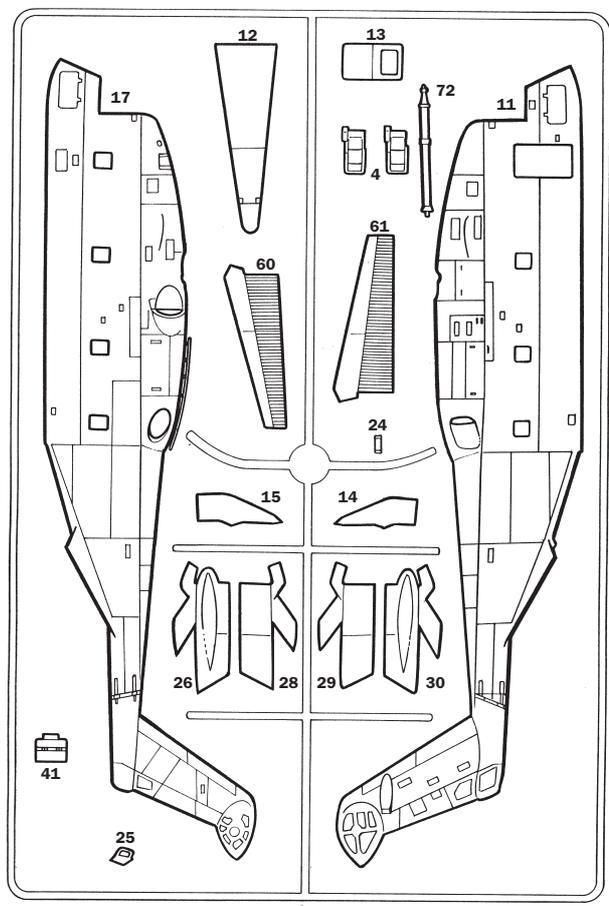
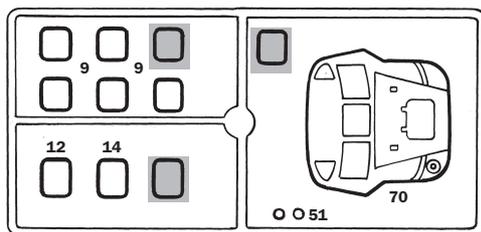


A

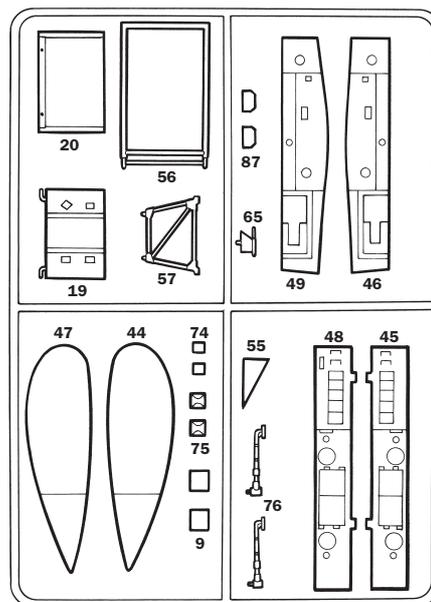


B



C

Parts not for use
 Teile werden nicht verwendet
 Parti da non utilizzare
 Pièces à ne pas utiliser



D



I numeri si riferiscono all'assortimento colori ITALERI MODELMASTER /Acryl Paint System
 The indicated colour number refer to the ITALERI MODELMASTER /Acryl Paint System
 Die angegebenen farbnnummern beziehen sich auf die ITALERI MODELMASTER /Acryl Paint System
 Les références indiquées concernent les peintures ITALERI MODELMASTER /Acryl Paint System

A

MEDIUM GREY (FLAT)
 F.S. 35237
 MODEL MASTER - 1721
 MODEL MASTER ACRYL - 4746

B

BLACK (FLAT)
 F.S. 37038
 MODEL MASTER - 1749
 MODEL MASTER ACRYL - 4768

C

OLIVE DRAB (FLAT)
 F.S. 37087
 MODEL MASTER - 1711
 MODEL MASTER ACRYL - 4728

D

INSIGNA WHITE (GLOSS)
 F.S. 17875
 MODEL MASTER - 1745
 MODEL MASTER ACRYL - 4696

E

GUN METAL (METALIZER)
 MODEL MASTER - 1405
 MODEL MASTER ACRYL - 4681

F

SILVER
 MODEL MASTER - 1546
 MODEL MASTER ACRYL - 4678

G

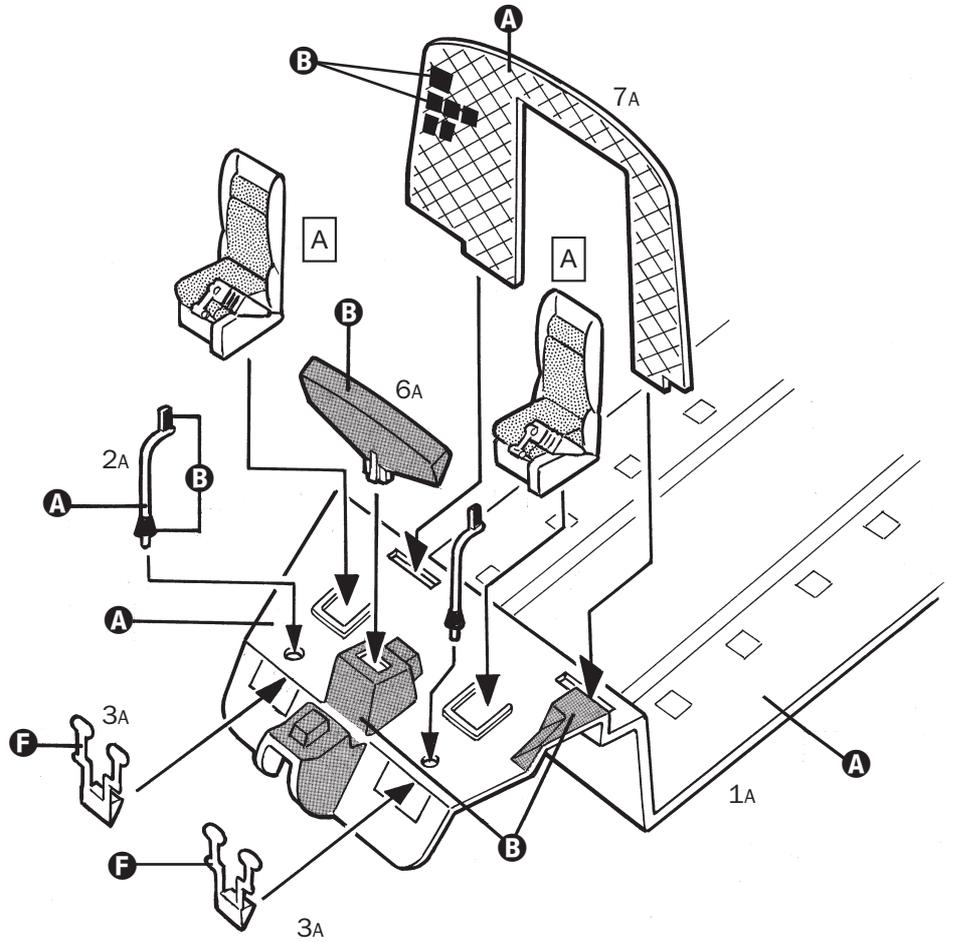
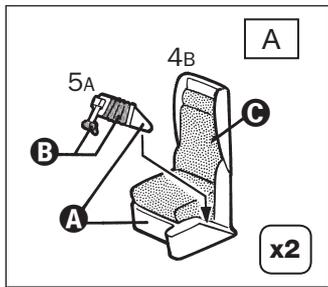
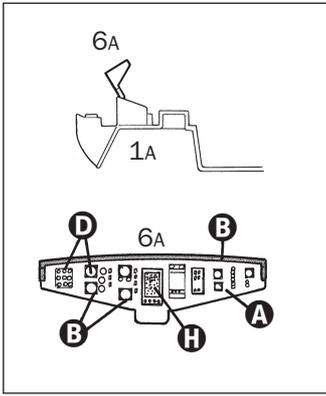
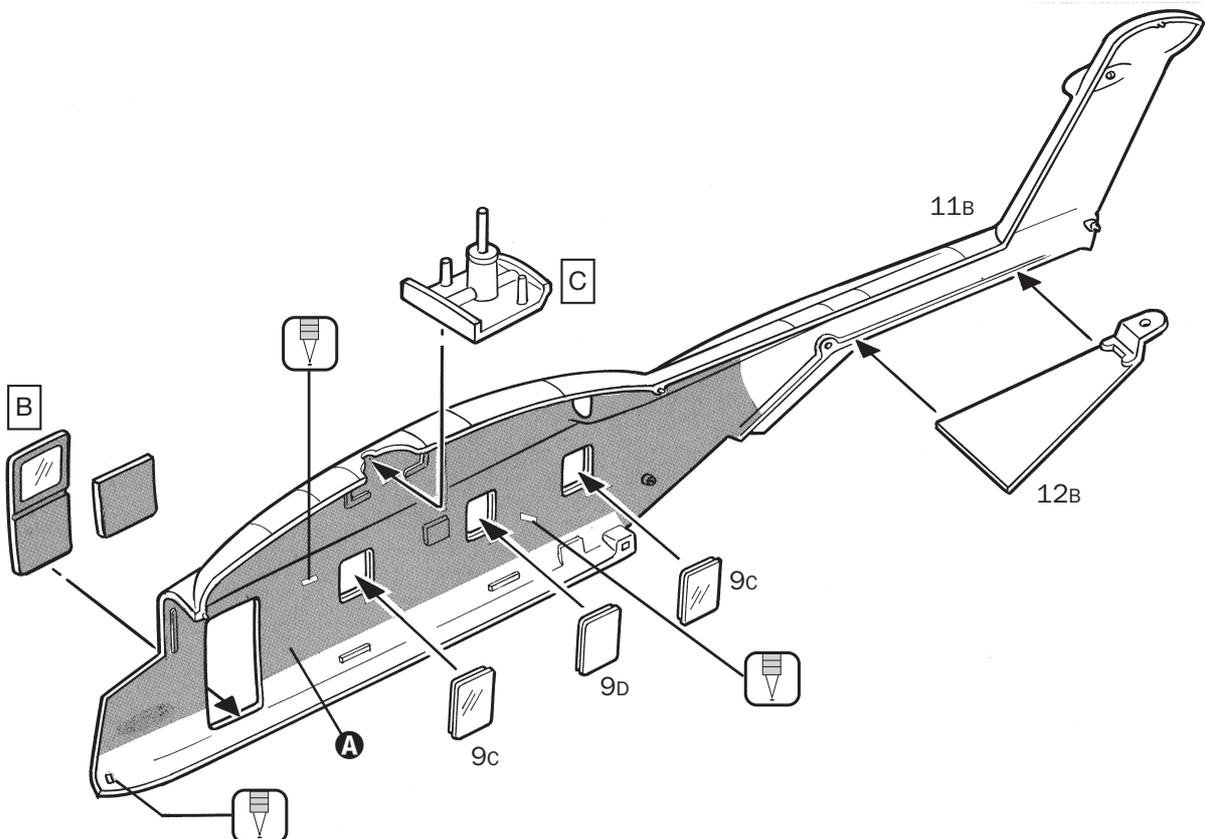
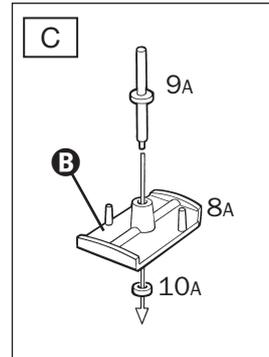
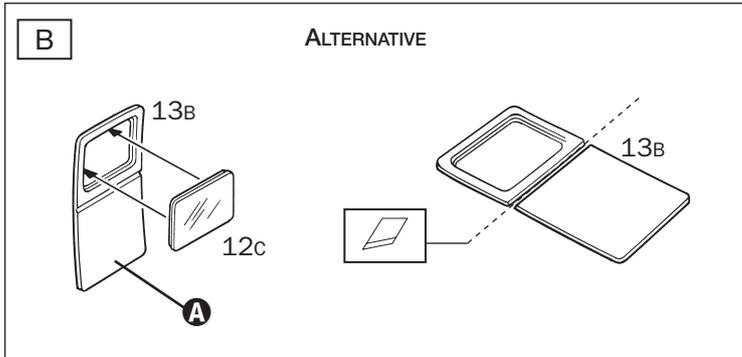
RED (GLOSS)
 MODEL MASTER - 1503
 MODEL MASTER ACRYL - 4630

H

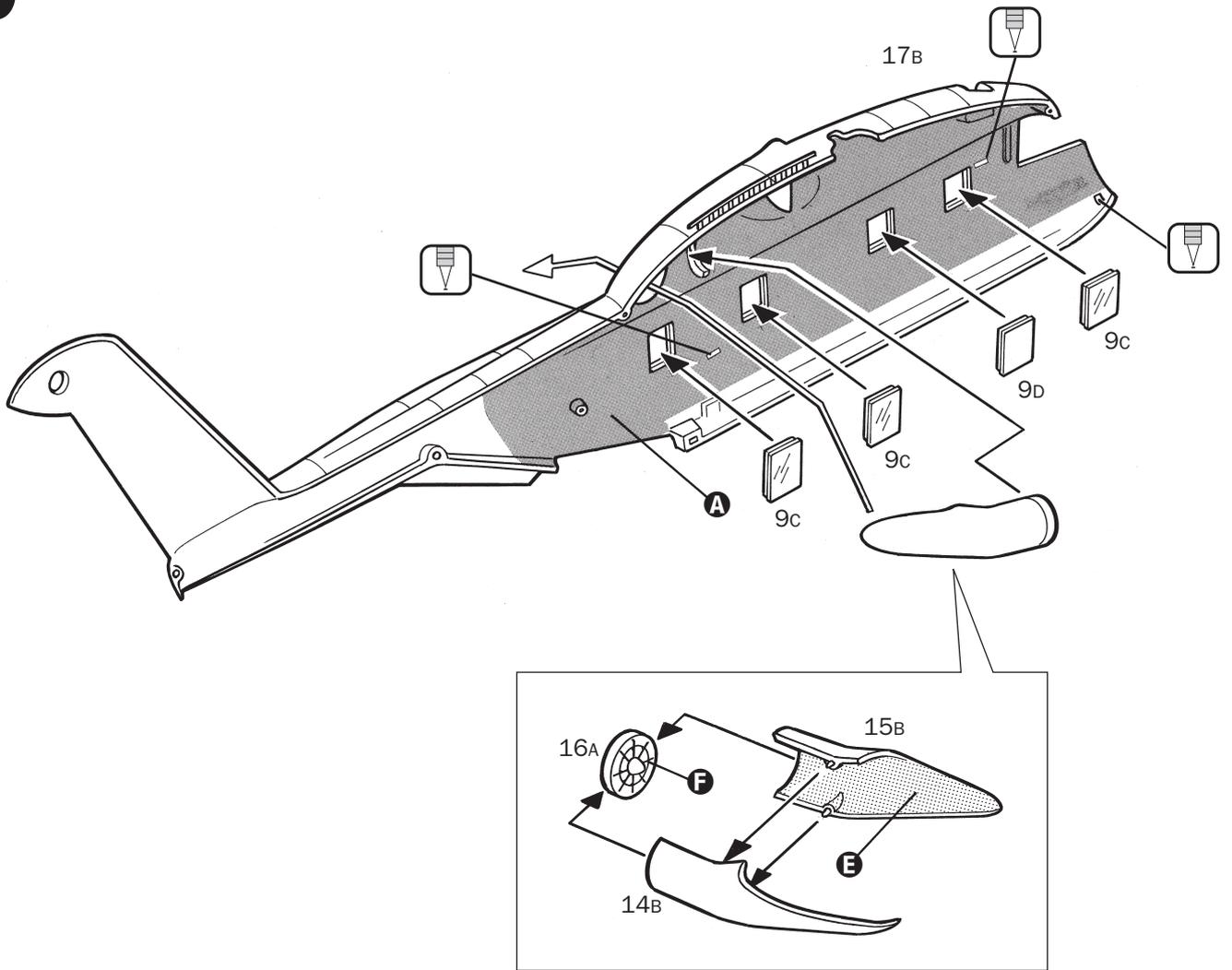
GREEN (GLOSS)
 MODEL MASTER - 1524
 MODEL MASTER ACRYL - 4669

I

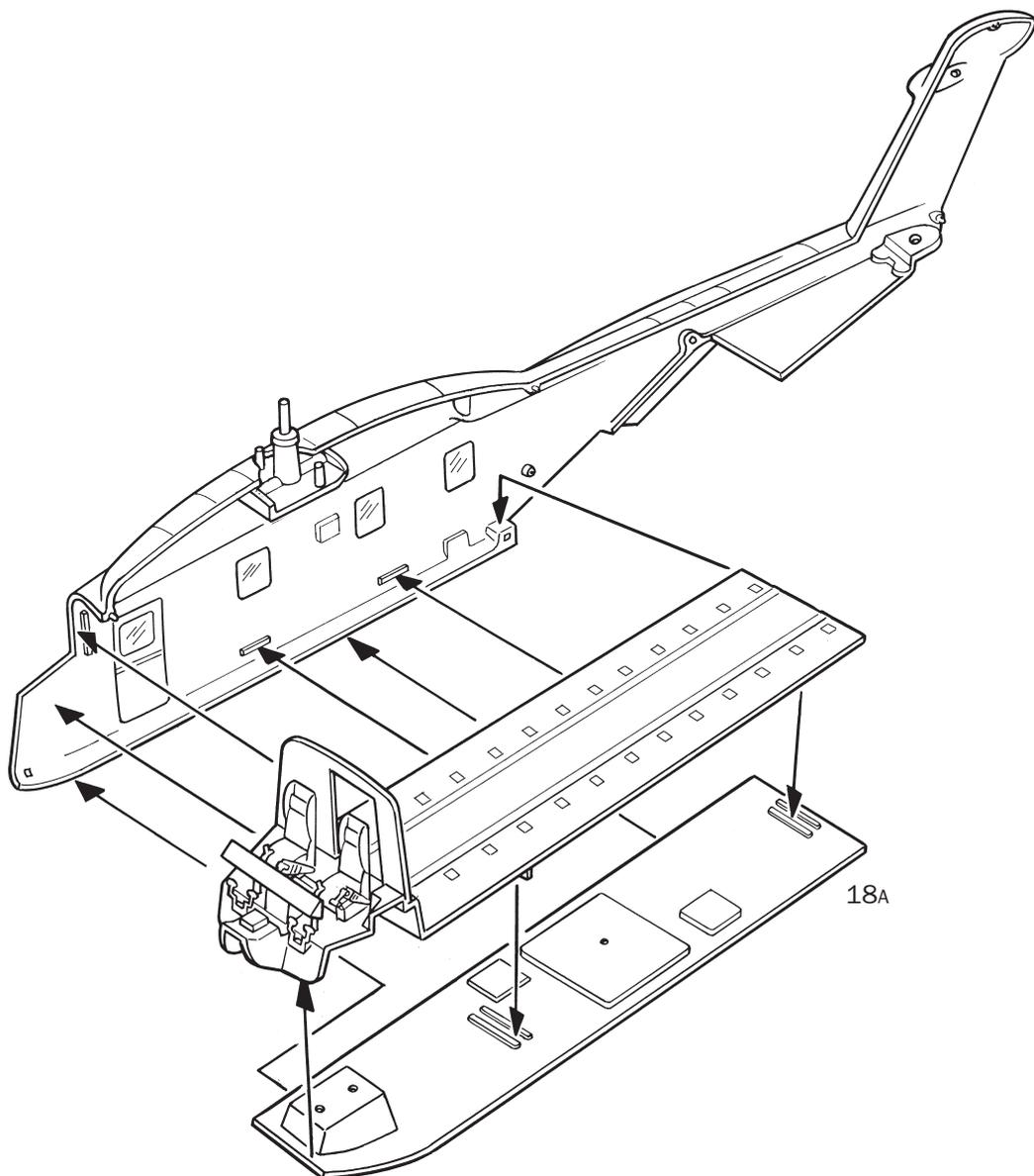
YELLOW (FLAT)
 MODEL MASTER - 1569

1**2**

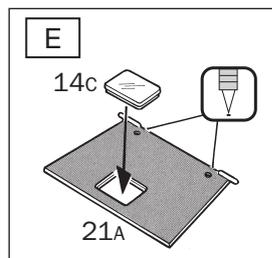
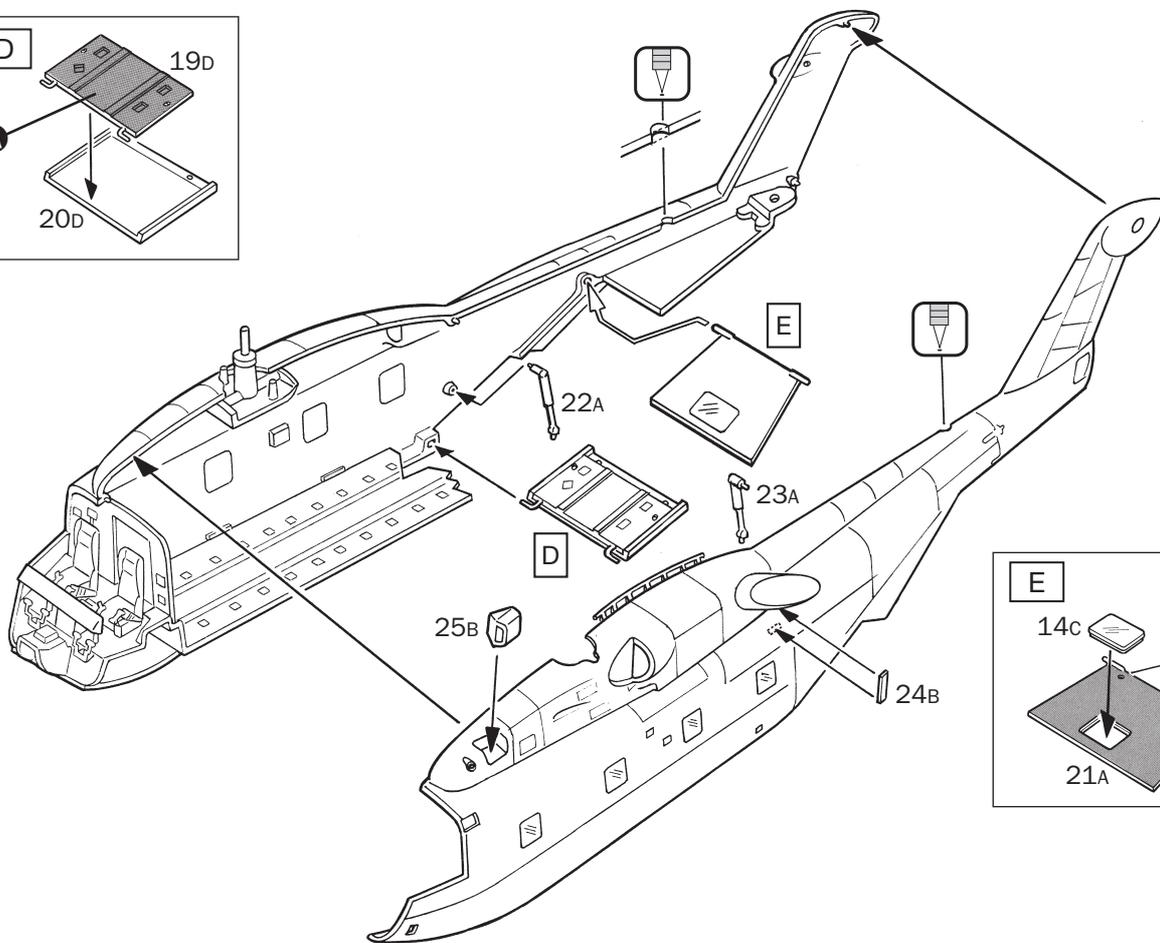
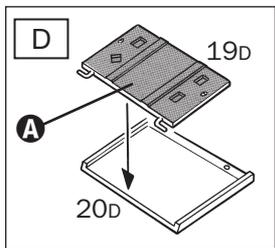
3



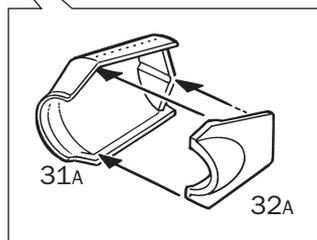
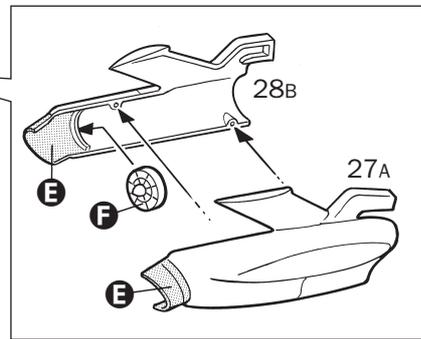
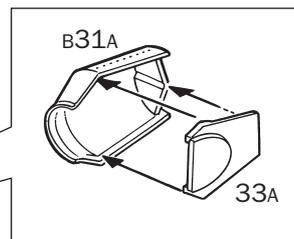
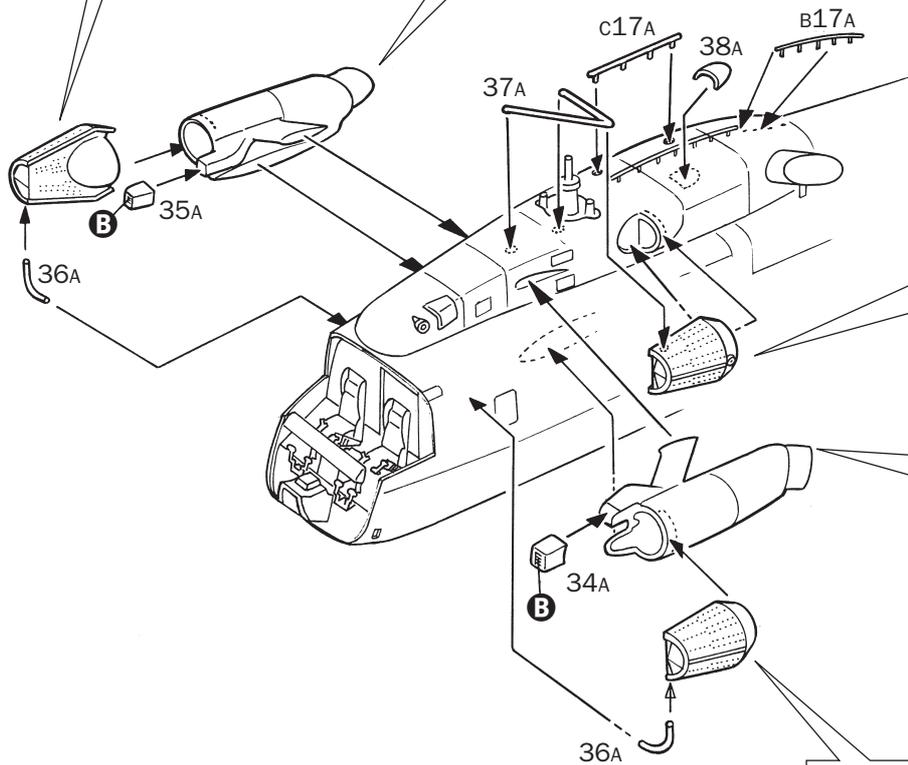
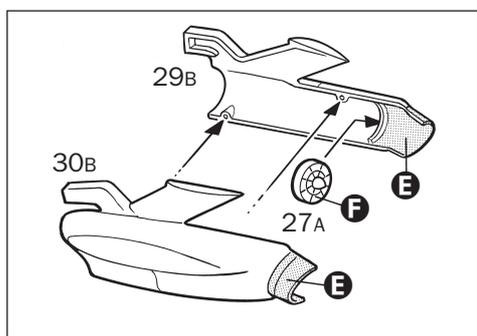
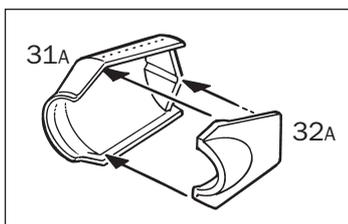
4



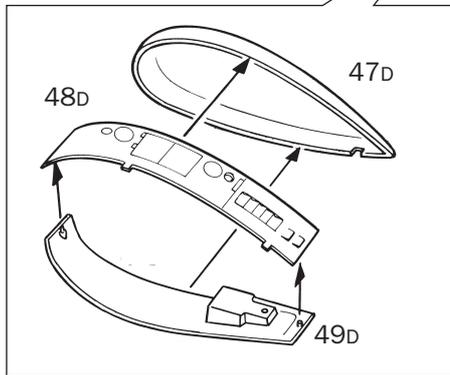
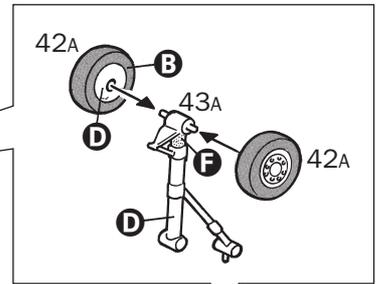
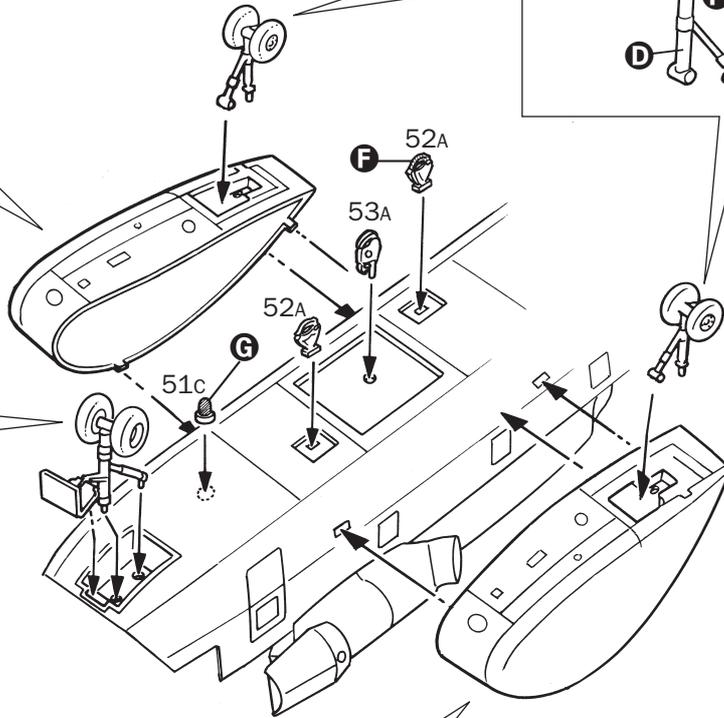
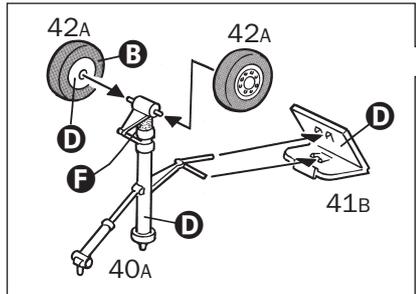
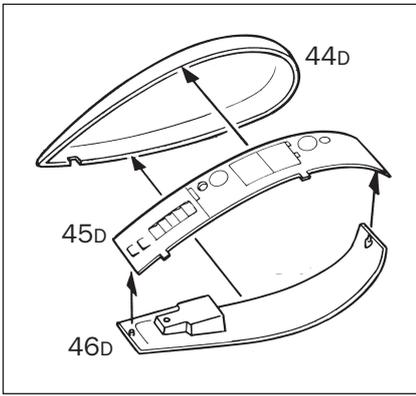
5



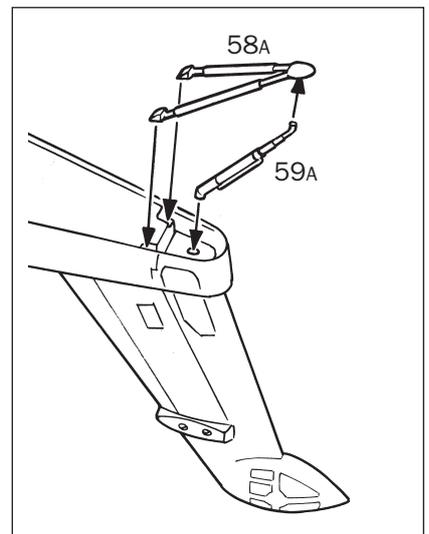
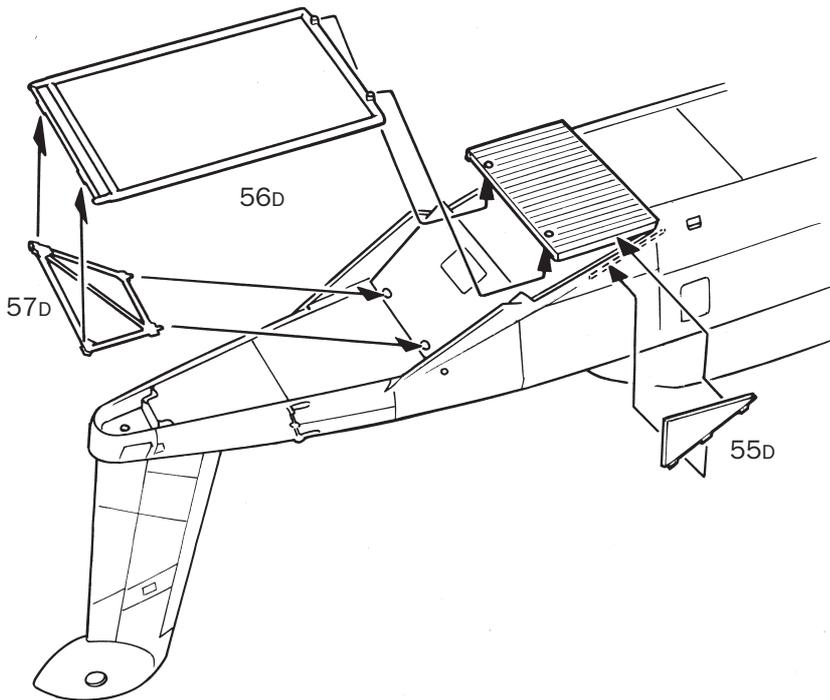
6



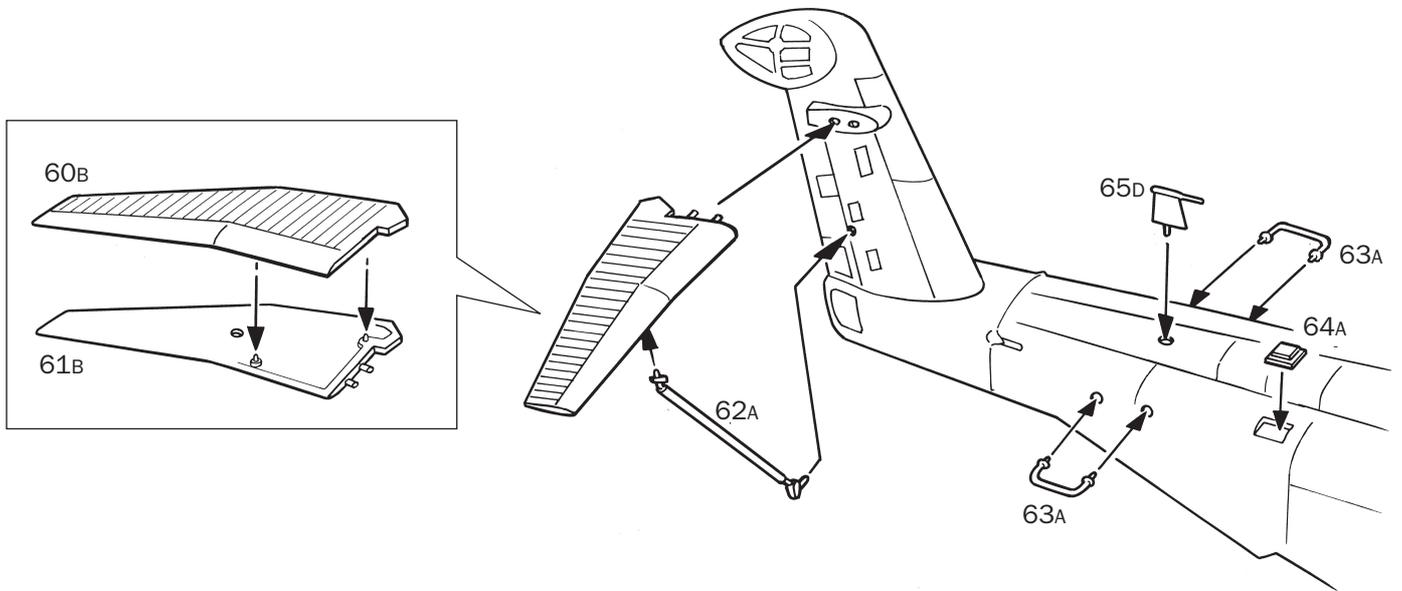
7



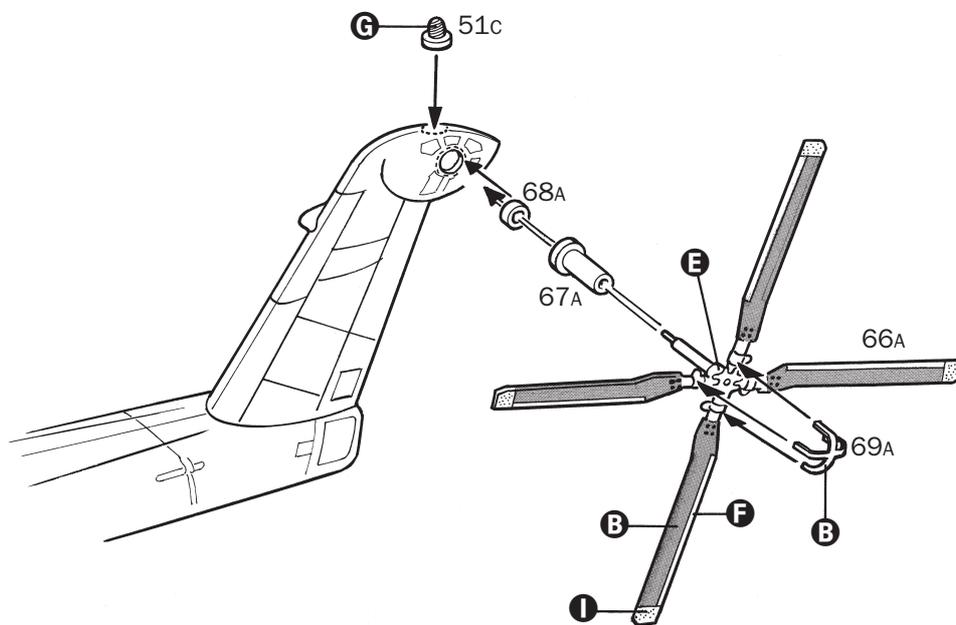
8



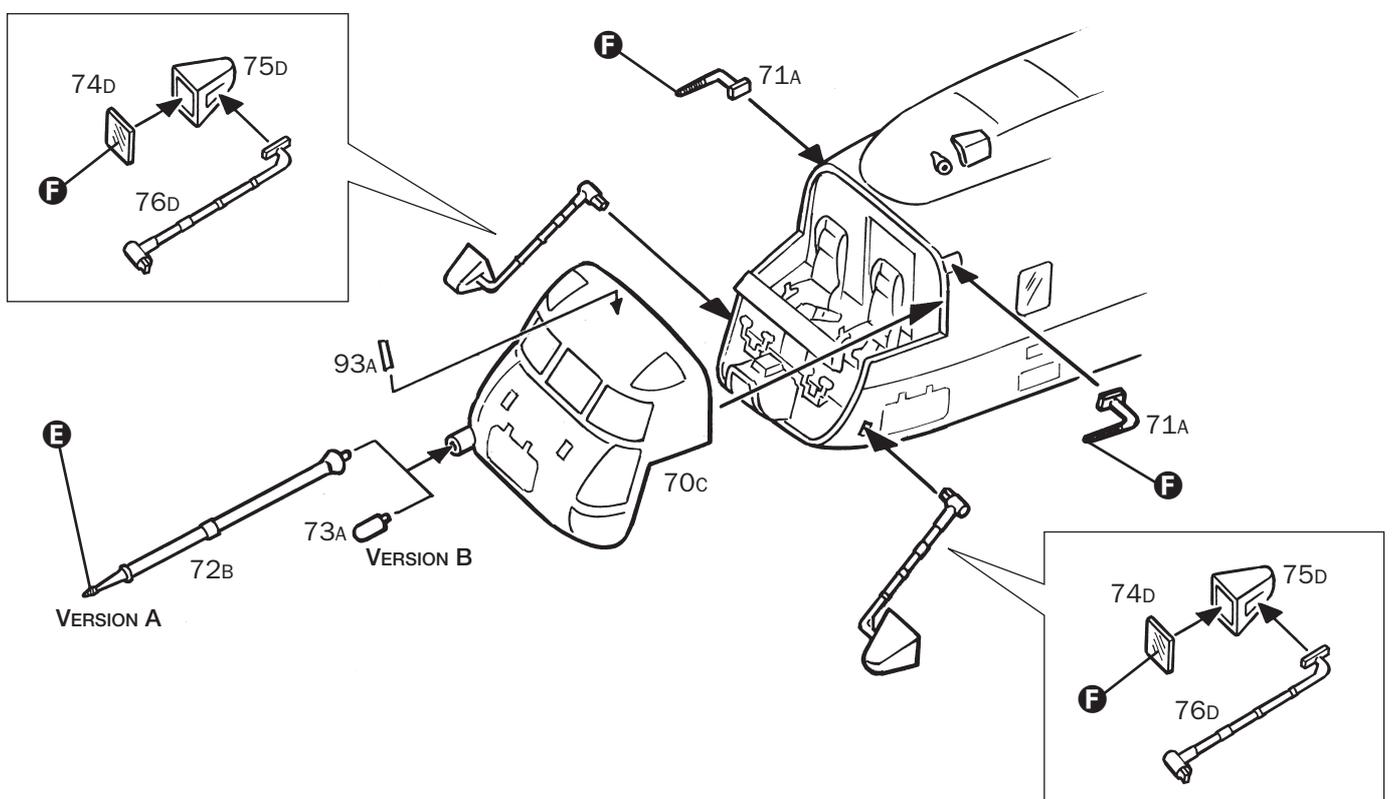
9



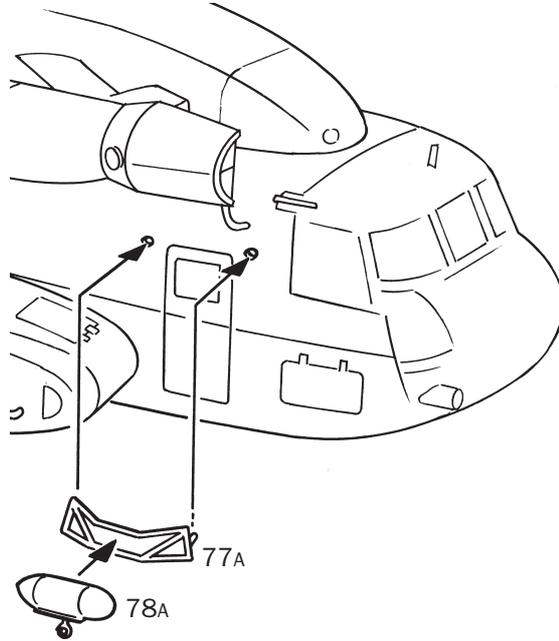
10



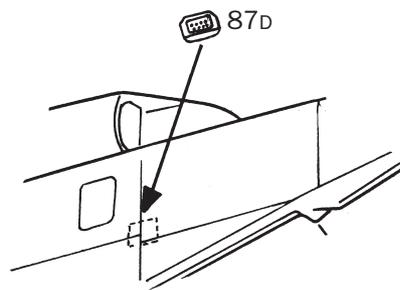
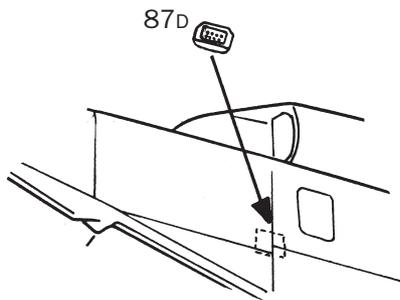
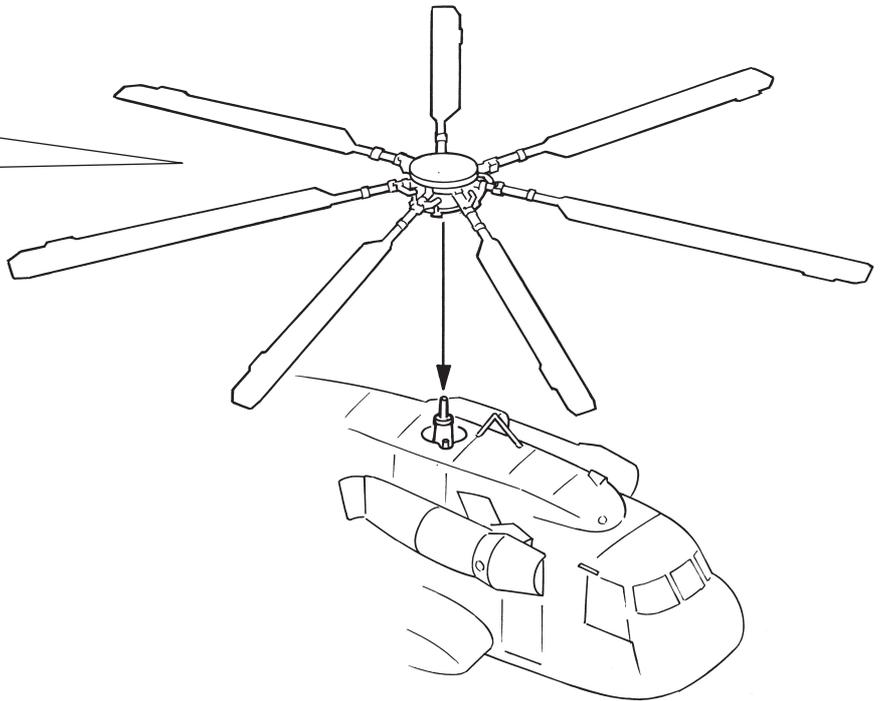
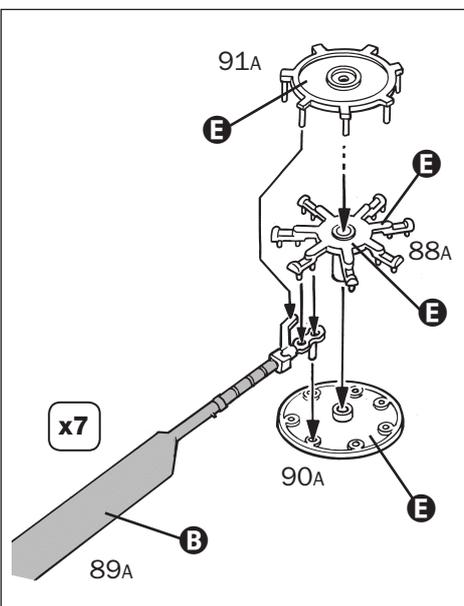
11



12



13



For a perfect application of the decals, we suggest using **MODEL MASTER** products 2145 or 2146.

Per una perfetta applicazione delle decals, si consiglia l'uso dei prodotti **MODEL MASTER** 2145 oppure 2146.

Für eine perfekte anbringung der decals wird die verwendung von **MODEL MASTER** no. 2145 oder 2146 empfohlen.

Pour une pose parfaite des decals, nous vous recommandons l'utilisation des produits à decals **MODEL MASTER** réf. 2145 ou 2146.

Voor het perfect aanbrengen van transfers, adviseren wij gebruik te maken van de **MODEL MASTER** producten 2145 of 2146.

Para facilitar la colocacion de las calcas y conseguir un resultado perfecto, sugerimos el uso de los productos 2145 o 2146 de **MODEL MASTER**.

Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere di acqua pulita per circa 10", metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

Direction for applying the decals: cut the required decals out of the sheet: dip them into a glass of clean water for about 10"; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Påsättning av decaler: klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 10". Sätt decalen på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.



Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abscheiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 10" eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ 10" dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

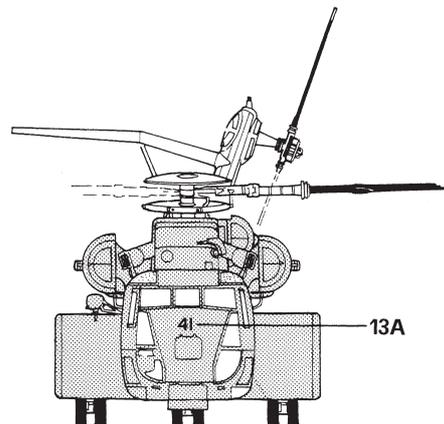
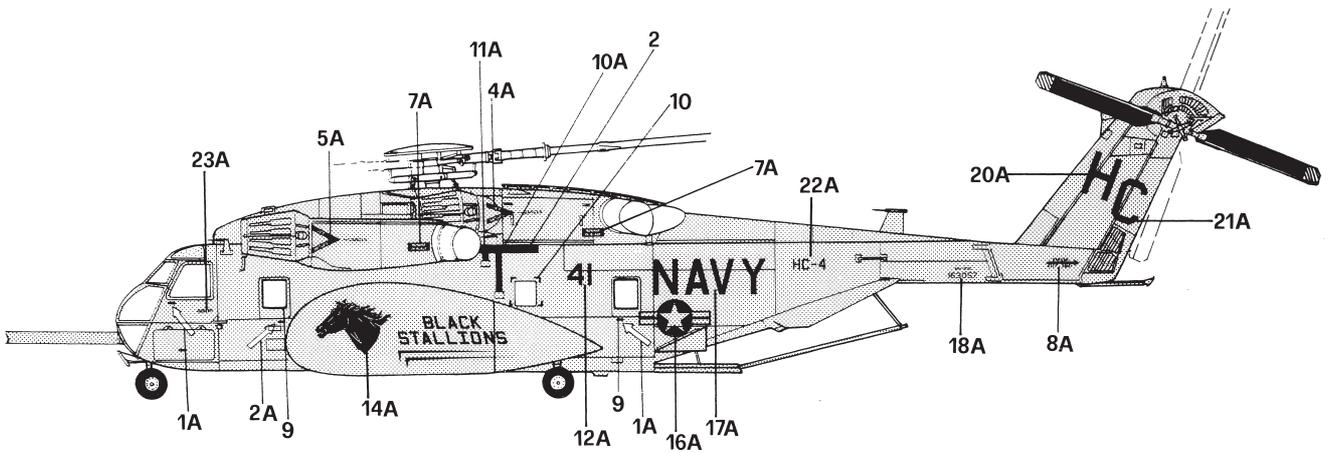
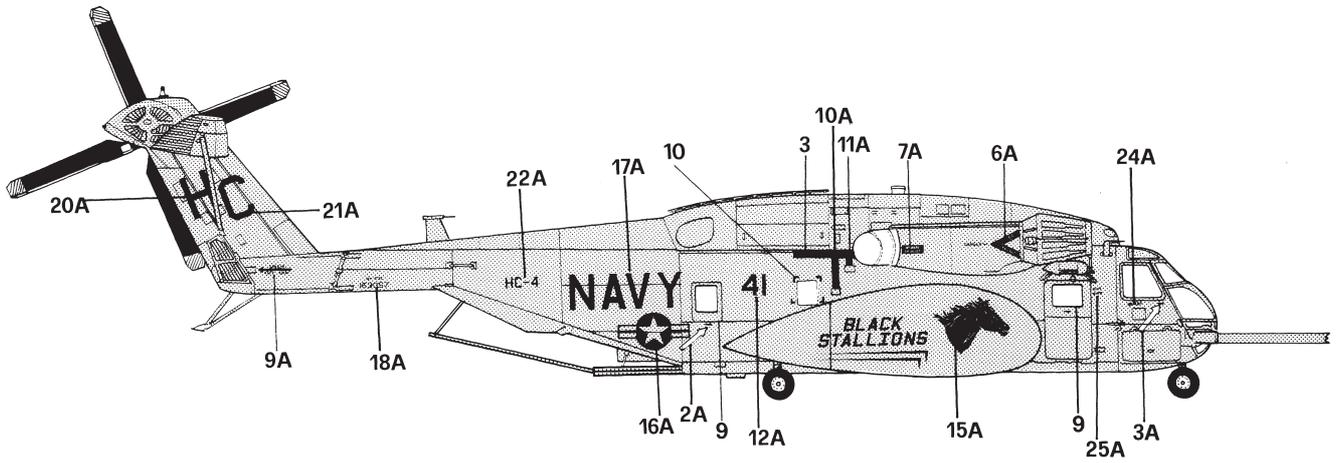
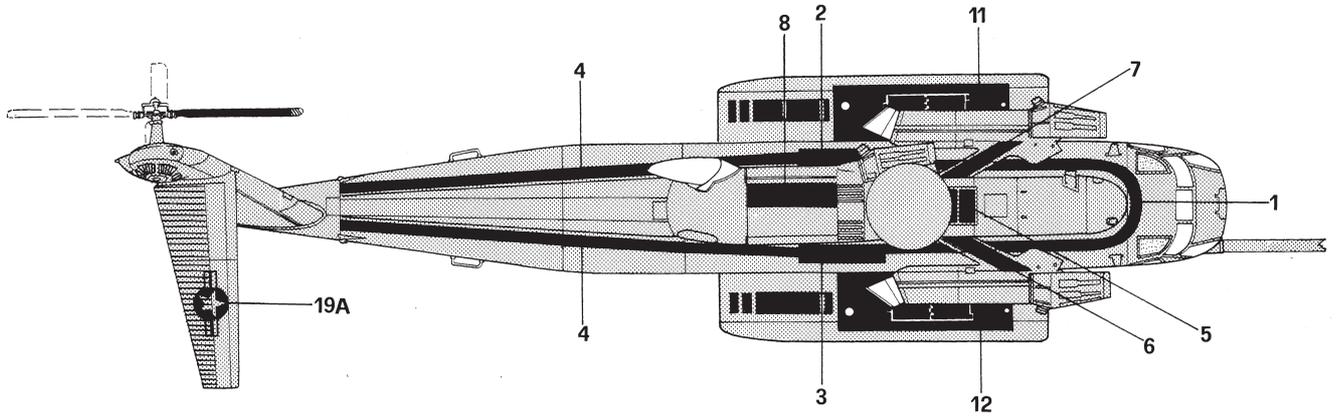
Instrucciones Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 10", colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapito limpio.

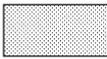
Transfers: knip het benodigde deel uit, dempel et ca. 10" onder water, oudt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

デカール使用法: 台紙から、それぞれのマークを切り取ります。ぬるま湯に20秒くらいつけて、引き上げます。マークをずらすようにして台紙からとり、指定の位置にはってください。やわらかな布でマーク上を押しつけてください。マーク画には、かわくまで手をふれなくてください。

Указания по применению декалей: Отрежьте нужную вам часть декали от общего листа, поместите ее на 1/2 минуты в чистую воду, затем, выбрав необходимое место на модели, переведите туда изображение, сдвинув его с бумажной основы. Для лучшего прилипания промажьте декаль чистой тряпочкой.

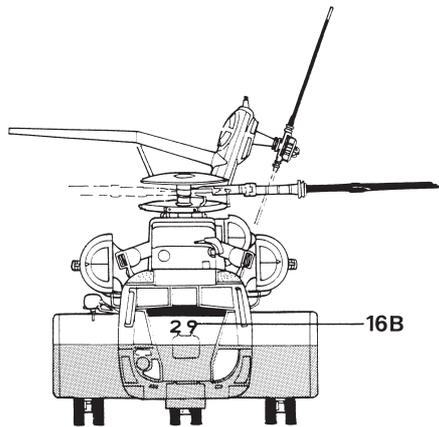
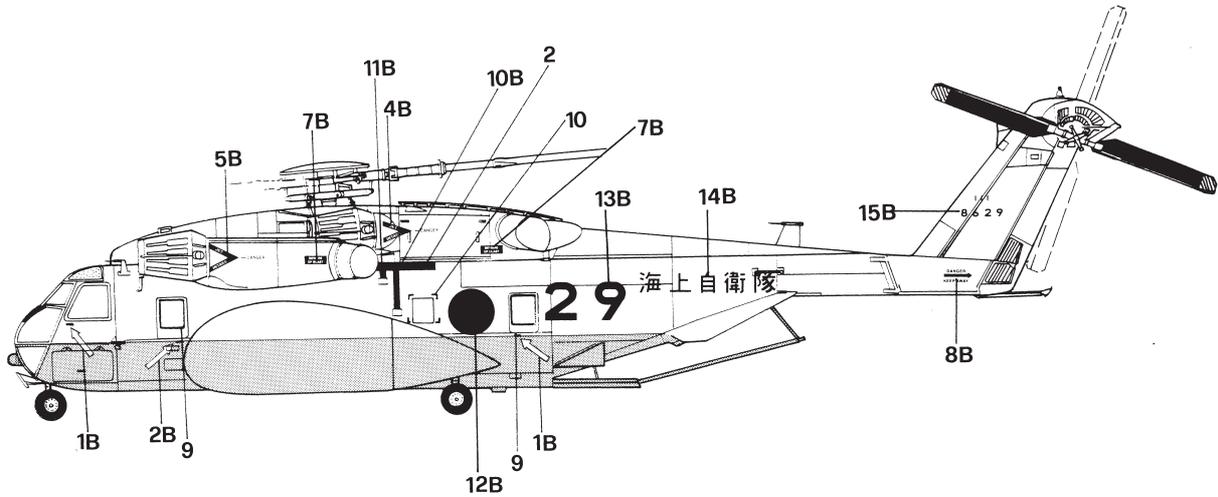
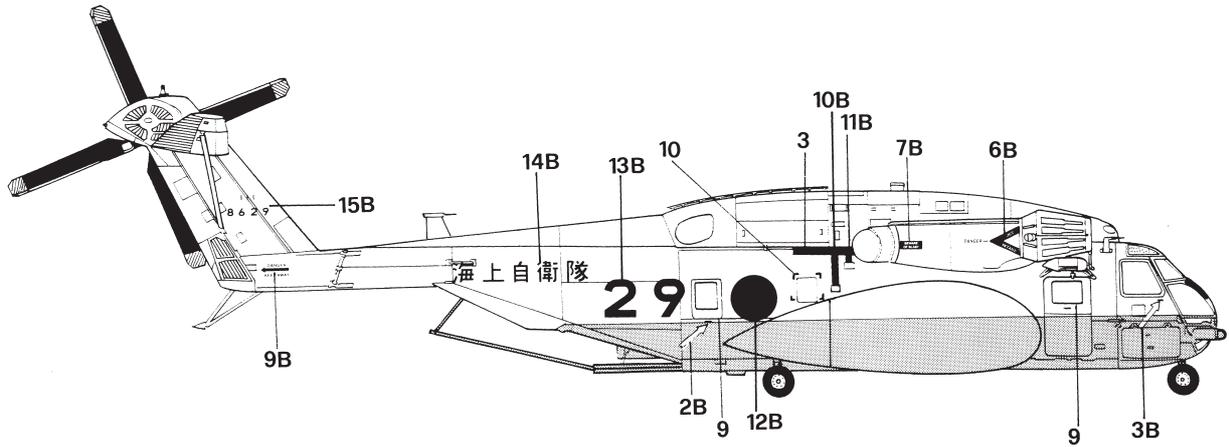
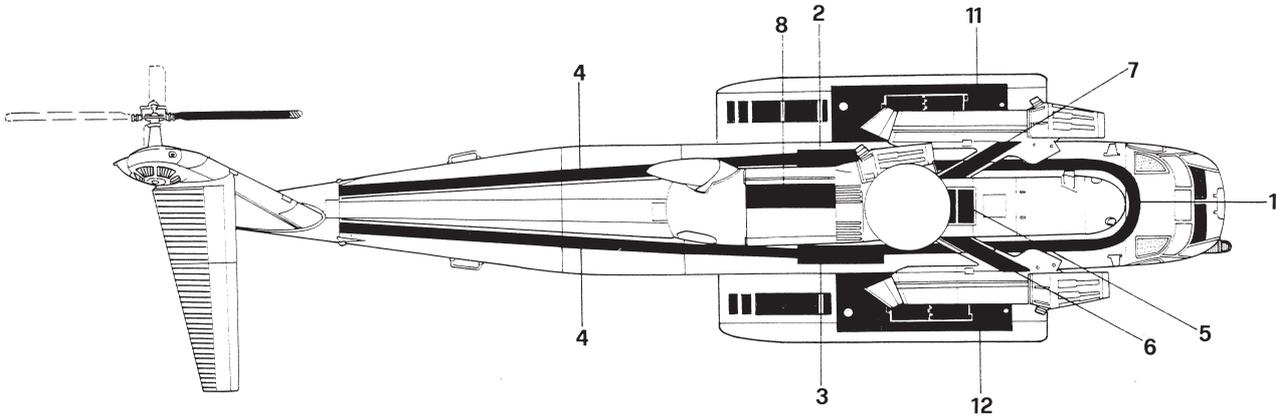
VERSION A – U.S NAVY: HC-4; SIGONELLA (ITALY) 1995




GUNSHIP GRAY (FLAT)
 F.S. 36118
 MODEL MASTER – 1723
 MODEL MASTER ACRYL – 4752


BLACK (FLAT)
 F.S. 37038
 MODEL MASTER – 1749
 MODEL MASTER ACRYL – 4768

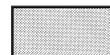
VERSION B – JAPAN: MARITIME SELF DEFENCE FORCE 31ST KOKUTAI



INSIGNA WHITE (GLOSS)
F.S. 17875
MODEL MASTER – 1745
MODEL MASTER ACRYL – 4696



BLACK (FLAT)
F.S. 37038
MODEL MASTER – 1749
MODEL MASTER ACRYL – 4768



FLAT GULL GRAY (FLAT)
F.S. 36440
MODEL MASTER – 1730
MODEL MASTER ACRYL – 4763

Sea Dragon MH-53 E

UK

This large mine-sweeping helicopter is in service with various special units of the U.S. Navy and the Japanese self-defense forces. The Sea Dragon is a three-engine version of the twin-engine CH-53 which saw service first during the sixties and was widely used by the Marines and in special rescue versions by the U.S. Air Force (Italeri kit no. 035). Thanks to the outstanding power of its engines this helicopter has ample capacity to carry the heavy mine-sweeping systems, which are mounted on a special hydrofoil which is dropped into the sea to detect mines.

I

Questo grande elicottero destinato al ruolo di dragaggio antimine navali è in forza ad alcuni selezionati reparti della marina americana e giapponese. Il Sea Dragon è una versione potenziata trimotore del CH-53 bimotore nato negli anni sessanta ed estesamente utilizzato dai Marines e nelle versioni speciali da soccorso dall'aviazione statunitense (vedi kit Italeri art. 035). Grazie alla grande potenza erogata dai motori questo velivolo è dotato di una grande capacità di carico e sollevamento che gli consentono di trainare i pesanti sistemi antimine montati su uno speciale aliscafo calato in mare dallo stesso elicottero.

D

Dieser große Minensuchhubschrauber ist für verschiedene Spezialeinheiten der U.S. Navy und der japanischen Selbstverteidigungskräfte im Einsatz. Der Sea Dragon ist eine stärkere, dreimotorige Version des zweimotorigen CH-53 «Stallion», der in den sechziger Jahren für das amerikanische Marinekorps entwickelt wurde. Einige speziell für Rettungsmissionen ausgerüstete CH-53 Helikopter kamen bei den U.S. Luftstreitkräften zum Einsatz. Leistungsstarke Motoren ermöglichen den Transport und Einsatz von schweren Minensuchsystemen, die auf einem Gleitboot montiert vom Hubschrauber aus ins Meer gesenkt werden.

ATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampe, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazioni delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. A - B - C... Le lettere ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

ATENCIÓN - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebaba. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. A - B - C... Las letras indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deben pegar las piezas.

OPGELET - Belangrijke bemerkingen!

Vóór de beginnen van de montage, zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overblijvend plastic en pas de delen alvorens te lijmen. Gebruik allen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. A - B - C... Deze letters geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

ATTENTION - Conseils utiles!

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame avec de papier de verre fin ébarbagés éventuels. Jamais détacher les morceaux avec les mains. Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Éliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le biflant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. A - B - C... Les lettres aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièce à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissor and trim away excess plastic. Do not pull off parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement. A - B - C... These letters indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

HUOMIO - Käytännöllisiä neuvoja

Tutki kokoonpano-ohjeita tarkkaan ennenkuin aloitat. Irrota osat askartelu-veitsellä tai saksailla ja poista ylimääräiset jätteet esim. hiikka-paperilla. Älä koskaan irrota osia väkintamalla. Kokoa osat numero järjestyksessä. Käytä vain muoviliimaa ja säästäväisesti hyvän työjäljen aikaansaamiseksi. Mustat nuolet merkitsevät saumojen liimausta. Valkoiset nuolet taas ettei liimaa käytetä. A - B - C... Nämä kirjaimet osoittavat millä kehyksillä osat ovat. Ristillä merkityt osat ei käytetä. Pienet osat kannattaa maalata ennen irrottamista. Muista poistaa maali tai kromaasi liimauskohdista.

ВНИМАНИЕ — Полезные советы: Перед сборкой внимательно изучите инструкцию. Отделите детали от общей отливки при помощи острого резака или кусачек, зачистите места соединения детали от отливки, удалите облой! Не отщипывайте детали от отливки. Детали собирайте в порядке номеров. Для склейки применяйте ТОЛЬКО специальный клей и применяйте его ровно столько сколько необходимо для соединения деталей. Черные стрелки показывают места соединения деталей при помощи клея. Белые стрелки показывают что детали соединяются БЕЗ помощи клея. A - B - C... Эти буквы указывают на какой из отливок размещается данная деталь. Мелкие детали окрасьте на отливках. Перед приклеиванием окрашенных деталей зачищайте места соединений. Детали, зачеркнутые на рисунках отливок, в инструкции, не применяются.

ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Teileinumerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. A - B - C... Die Buchstaben neben den Nummern zeigen auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

OBS! Nägra goda råd.

Innan man börjar bygga modellen skall man noga studera ritninge samt noga kontrollera att alla delarna finns med. Alla smådelar skall; målas medan de sitter kvar i sin ram. Bryt aldrig av en del från ramen, skär alltid försiktigt med en hobbykniv. Ev. grader avlägsnas enkelt med samma kniv. Vid hopstapningen gå; nummeransvinningen. Stryk efterhand numret på ritningen under monteringen. Svart pil betyder att delen skall limmas, vita pilar att delen kan monteras utan lim. Använd endast lim avsett för polystyren. A - B - C... Bokstäverna visas på vilken ram man finner delen. Överkursade delar skall ej användas.

組合前請注意! 用鋒利刀子或剪刀由塑膠框中取出零件並修整多餘之塑膠殘留。請勿拔取零件。按號碼順序組合。只用模型專用膠並勿使用過量以免損壞模型。黑色箭頭表示零件黏貼的部位。白色箭頭表示零件組合不必用膠。A-B-C 這些記號表示零件可在那一種塑膠框內找到。從框內取出零件之前，先塗色。零件黏貼部位要將塗色刮乾淨。
粘貼使用方法: 按說明書指示所需的部分，然後浸入清水杯中約半分鐘。將黏貼放在模型上並把黏貼與底座粘至適當位置。為使黏貼良好，可用一小塊薄紗布壓下。

くみだて前の注意
くみだてにはいる前に、よく説明書を見て、全体のくみだてを挿れに入れておいてください。部品を切り離す時は、もぎとらないで、ニッパーやアイソラを使って慎重に行なってください。くみだては番号順に進めてください。接着剤はプラスチックモデル専用のものを使用し、少しずつつけるようにしましょう。黒い矢印は接着する所です。白い矢印は接着剤を必ずくみだてする所です。A-B-C はそれぞれの部品グループを示します。塗料は必ずプラスチックモデル用塗料を使用し、小さな部品はランナーにつけたまま塗装するのが便利です。接着剤は塗装をはがしておいてください。